

КОНТРАКТ №15/21/RO/166-VM

г. Прага, Чешская республика

«22» марта 2021г.

Компания UJP PRAHA a.s., в лице директора Яромира Схейбала, действующего на основании Устава, именуемое в дальнейшем «Получатель», с одной стороны, и Публичное Медико-санитарное учреждение Институт Онкологии, в лице директора Ларисы Катринич, действующего на основании Устава, именуемое в дальнейшем «Отправитель», с другой стороны, в дальнейшем вместе именуемые «Стороны», заключили настоящий Контракт о нижеследующем:

Общие положения

Стороны при выполнении взаимных обязательств по настоящему Контракту руководствуются действующими законодательствами Чешской Республики и республики Молдовы, а также рекомендациями Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ).

1 Предмет контракта

1.1. Отправитель обязуется осуществить отправку Головки радиационно-защитной (серийный номер 002/B) для облучателей радиотерапевтических кобальтовых TERAGAM K 01 (далее – Головка облучателя) с источником гамма-излучения закрытым с радионуклидом кобальт-60 типа GK60T05-2, серийный номер 015 с вложенной активностью Co-60 в источнике на 02.08.2006 – 301 ТБк, согласно паспорта № VF 1Z06-5161-17-P12 от 02.08.2006г., в соответствии со Спецификацией – Приложение 1 к настоящему Контракту. Головка облучателя транспортируется в транспортном контейнере (транспортной упаковке), серийный номер 03/2020, вместе представляющие собой упаковочный комплект PO-01/95 (далее – УК) с идентификационным обозначением CZ/007/B(U)-96. Основные характеристики, производитель и страна происхождения Головки Облучателя указаны в Приложении 1 к настоящему Контракту.

1.2. Получатель обязуется принять Головку, в соответствии со Спецификацией – Приложение 1 к настоящему Контракту.

1.3. Получатель является производителем Головок радиационно-защитных с источником радиоактивного излучения на основе изотопа Кобальт-60 (Co-60) и транспортным контейнером PO-01/95 для облучателей радиотерапевтических кобальтовых TERAGAM K 01 и TERABALT тип 80/ тип 100 модель SCS/ACS.

2. Стоимость контракта

2.1. Получатель оплачивает только таможенные пошлины и другие налоги страны Получателя.

2.2. Транспортные расходы несет Отправитель.

2.3. Внутренние лицензии своих государств, необходимые в рамках исполнения Контракта, каждая Сторона оформляет самостоятельно за свой счет.

2.4. Стоимость Головки облучателя для целей таможенного оформления составляет 354,00 (Триста пятьдесят четыре) Евро, ставка НДС – 0%.

3. Условия и сроки поставки

3.1. Отправка Головки облучателя осуществляется на условиях СРТ-Прага (ИНКОТЕРМС-2010).

3.2. Получатель обеспечивает оформление разрешительных документов на импорт Головки облучателя в течение 6 (шести) недель с момента подписания настоящего Контракта.

3.3. Отправитель производит отгрузку Головки облучателя не позднее 31.12.2021 г.

3.4. До отгрузки Головки облучателя, Отправитель запрашивает у Получателя письменное подтверждение наличия у него действующей лицензии на право ввоза поставляемых радиоактивных материалов. Без получения такого подтверждения, отгрузка Головки облучателя произведена не будет.

3.5. Допускается досрочная поставка Головки облучателя, по согласованию сторон.

3.6. Датой отгрузки Головки облучателя считается дата CMR или авианакладной, подтверждающих отправку Товара в Чешскую Республику (г. Прага).

3.7. По требованию перевозчика. Отправитель может запросить Получателя письменно подтвердить готовность вывезти Головку облучателя из аэропорта Прага в течение 3 рабочих дней с даты прибытия груза.

4. Качество и гарантии

4.1. Отправитель несет ответственность перед Получателем и гарантирует ему полное соответствие Головки облучателя условиям настоящего Контракта. Качество Головки облучателя должно соответствовать требованиям международных стандартов.

4.2. Отправитель несет ответственность перед Покупателем за правильность размещения Головки облучателя внутри транспортного контейнера РО-01/95 и гарантирует ему полное соответствие ее размещения приведенной в сертификате на транспортный контейнер РО-01/95 схеме.

4.3. Гарантия на головку не предоставляется.

4.4. При обнаружении по прибытии Головки облучателя Получателю несоответствия поставки условиям контракта. Получатель имеет право предъявить претензию Отправителю. Претензии могут быть заявлены не позднее 10 дней от даты получения Товара Получателем, указанной в транспортной накладной (CMR) или авианакладной (AWB).

4.5. Претензии по качеству и количеству должны сопровождаться Актом, составленным в месте назначения товара с участием представителей Получателя и Отправителя.

4.6. Транспортные расходы, связанные, при необходимости, с заменой или устранением дефектов Головки облучателя, несет Отправитель, внутренние лицензии своих государств, для гарантийной замены дефектной Головки облучателя, каждая Сторона оформляет самостоятельно.

5. Упаковка, маркировка и транспортировка

5.1. Отправитель принимает необходимые и достаточные меры к упаковке, обеспечивающей сохранность Головки облучателя при транспортировке и при условии надлежащего обращения с Головкой облучателя.

5.2. Отправитель осуществляет отправку Головки облучателя в соответствии с требованиями по маркировке, упаковке и транспортировке, указанных в действующих "Правилах безопасной перевозки радиоактивных материалов" (Серия норм МАГАТЭ по безопасности, изд. 1996г., ST-1).

5.3. Упаковка должна содержать следующую маркировку на русском и английском языках:

- номер Контракта;
- пункт назначения: г. Прага, Чешская Республика;
- грузополучатель: UJP PRAHA a.s.;
- вес нетто/брутто: ___ / ___ кг;
- количество мест;
- тип радионуклида и его активность;
- знак радиационной опасности.

5.4. Защитный контейнер должен иметь маркировочную табличку (или наклейку) содержащую следующую информацию:

- тип радиоизотопного источника, его заводской №, вес нетто;
- тип радионуклида и его активность;
- наименование Производителя и страны происхождения радиоизотопного источника;
- тип защитного контейнера, его заводской №, вес нетто;
- наименование Производителя и страны происхождения защитного контейнера.

Примечание: Описание должно быть строго одинаковым в Контракте, инвойсе, упаковочных листах, сертификатах качества на источник и защитный контейнер и на маркировочных табличках (наклейках).

5.5. Упакованный и подготовленный к отправке груз должен быть взвешен с точностью не хуже 2%. В авианакладной и на упаковке должно быть точное значение веса брутто.

6. Извещение об отгрузке

6.1. Отправитель за 15 дней перед отгрузкой Головки облучателя направляет Получателю по электронной почте упаковочный лист, а также проект инвойса с указанием № Контракта его даты подписания и условий поставки.

6.2. Отправка головки облучателя может быть осуществлена только после согласования Получателем направленных Отправителем документов в соответствие с 6.1. Контракта.

6.3. Отправитель в течение 24 часов после отгрузки Головки облучателя направляет Получателю по электронной почте следующую информацию:

- авианакладная;
- упаковочный лист;
- инвойс;
- декларация опасного груза;
- экспортная декларация;

6.4. При отправке Товара Продавец должен приложить к авианакладной:

- оригинал инвойса;
- оригиналы паспортов на радиоизотопные источники;
- декларацию опасного груза;

7. Арбитраж

7.1. Все споры и разногласия, которые могут возникнуть в результате или в связи с настоящим Контрактом, должны разрешаться путем переговоров.

7.2. В случае невозможности разрешения разногласий путём переговоров, они подлежат рассмотрению в арбитражном суде в установленном законодательством, страны судопроизводства порядке - в соответствии с законодательством Чешской республики. Решение будет являться окончательным и обязательным для обеих Сторон.

8. Ответственность сторон

8.1. Отправитель обеспечивает требования радиационной безопасности и физической защиты Головки облучателя (радиационного источника), а также исключение несанкционированного доступа к нему до момента передачи груза перевозчику.

8.2. Отправитель обязуется возместить ущерб третьим лицам в случае радиационной аварии или инцидента, включая затраты по ликвидации их последствий, происшедших по его вине, если вышеуказанные авария или инцидент имели место до момента передачи груза перевозчику.

8.3. Получатель обязуется возместить ущерб третьим лицам в случае радиационной аварии или инцидента, включая затраты по ликвидации их последствий, происшедших по его вине, если вышеуказанные авария или инцидент имели место на территории Чешской Республики.

9. Форс-мажорные обстоятельства

9.1. Стороны освобождаются от ответственности за полное или частичное неисполнение своих обязательств по настоящему Контракту, если оно явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы. Под форс-мажорными обстоятельствами (или обстоятельствами непреодолимой силы) понимаются обстоятельства, которые возникли в результате непредвиденных и неотвратимых сторонами событий чрезвычайного характера, как военные действия, забастовки, наводнение, землетрясение, пожар, эпидемии, пандемии и другие стихийные бедствия, а также иные обстоятельства, не зависящие от сторон. Надлежащим доказательством наличия указанных выше обстоятельств и их продолжительности будут служить сертификаты, выдаваемые соответственно торговой палатой страны Отправителя или Получателя.

9.2. Сторона, для которой создалась невозможность исполнения обязательств по настоящему Контракту, должна немедленно известить другую сторону о наступлении таких обстоятельств зарегистрированным письмом.

10. Заверения об обстоятельствах

10.1. Настоящим каждая Сторона заявляет и заверяет другую Сторону о том, что на момент заключения Договора:

10.1.1. она является юридическим лицом, надлежащим образом созданным, зарегистрированным и осуществляющим свою деятельность в соответствии с действующим законодательством страны своей юрисдикции.

10.1.2. она обладает всеми полномочиями для заключения Контракта и исполнения обязательств, принимаемых на себя по Контракту.

10.1.3. предприняты все необходимые корпоративные и иные действия, получены все согласия и одобрения (включая, среди прочего, одобрения органов управления такой Стороны, а также лиц и органов, одобрение которых является обязательным в соответствии с действующим законодательством и/или учредительным документом такой Стороны), необходимые для заключения и исполнения Контракта.

11. Другие условия

11.1. Ни одна из сторон не имеет права передавать свои права и обязательства по настоящему Контракту третьей стороне без предварительного письменного (включая факс и электронную почту) согласия другой стороны.

11.2. В настоящий Контракт могут вноситься дополнения и изменения по взаимному согласию сторон.

12. Срок действия контракта

12.1. Настоящий Контракт вступает в силу с момента его подписания сторонами, действует до полного исполнения Сторонами своих обязательств.

12.2. Настоящий Контракт подписан в двух экземплярах на русском языке, по одному экземпляру для каждой стороны.

13. Юридические адреса и банковские реквизиты сторон

ПОЛУЧАТЕЛЬ:

Компания UJP PRANA, a.s.
Над Каминкоу 1345
156 10 Прага – Збраслав. ЧР

Raiffeisenbank a.s.

Hvězdova 1716/2b, 140 78 Praha 4, CzR
IBAN: CZ17 5500 0000 0050 7001 5016
SWIFT: RZBCCZPP

ОТПРАВИТЕЛЬ:

ПМСУ Институт Онкологии
MD 2025, г. Кишинэу, ул. Н. Тестемичану 30

Банковские реквизиты:

Молдиндконбанк АО
IBAN: MD94ML000000002251702316
SWIFT: MOLDMD2x302

Директор

Директор

М.П.



/ Яромир Схейбал



М.П.

/ Л. Катринич

Приложение № 1
к Контракту № 15/21/RO от «22» марта 2021г.

166-VM

г. Прага, Чешская республика

«22» марта 2021 г.

СПЕЦИФИКАЦИЯ

№ п/п	Наименование товара, характеристики	Кол-во, Шт.	Стоимость для целей таможенного оформления, EUR
1	Головка радиационно-защитная с источником радиоактивного излучения на основе изотопа Кобальт-60 (Co-60) nr 015 от облучателей радиотерапевтических кобальтовых TERA-GAM K 01	1	354
Стоимость для целей таможенного оформления, СРТ ПРАГА, ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА (АВИАОТГРУЗКА):			354

Стоимость указана исключительно для целей таможенного оформления и не подлежит оплате.

Страна происхождения Товара: Чешская Республика

Тип источника радиоактивного излучения на основе изотопа Кобальт-60 (Co-60): GK60T05-2

Номер источника радиоактивного излучения на основе изотопа Кобальт-60 (Co-60): 015

Паспорт на закрытый радиоактивный источник: VF 1Z06-5161-17-P12

Эквивалентная активность источника на дату выпуска: 301 ТБк

Остаточная активность на 24.01.2021 / 45,9 ТБк

Дата выпуска: 02.08.2006

Головка облучателя с источником радиоактивного излучения на основе изотопа Кобальт-60 (Co-60) транспортируется в возвратном транспортном контейнере (транспортной упаковке), серийный номер 002/B, вместе представляющие собой упаковочный комплект PO-01/95 (далее – УК) с идентификационным обозначением CZ/007/B(U)-96.

От ОТПРАВИТЕЛЯ
Директор




От ПОЛУЧАТЕЛЯ
Директор



Яромир Схейбал